

การศึกษาแบบชื่อย่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีน

A Study of University Abbreviations in the People's Republic of China.

ชญาพร เชาว์ศิริกุล¹, สรรพสิริ ส่งสุขจุโรจน์² และสุรัชย์ จรรย์การณณ์³Chayaporn Chaosirikul¹, Sappasiri Songsukrujiroad² and Surachai Janyakorn³^{1,2}อาจารย์ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี³นักศึกษา ปริญญาตรี สาขาวิชาภาษาจีน มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี^{1,2}Lecturer from the Faculty of Humanities and Social Sciences Ubon Ratchathani Rajabhat University³Student of Humanities and Social Sciences Ubon Ratchathani Rajabhat University

Corresponding Author Email: Chenwenli.june@gmail.com

Received: 14 October 2022

Revised: 16 November 2022

Accepted: 19 November 2022

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความแตกต่างของรูปแบบการย่อคำที่พบในชื่อย่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีน เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ โดยทำการศึกษาวิจัยจากเอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง อาทิ เอกสารข้อมูลจากเว็บไซต์คลังข้อมูลกระทรวง การศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย สาธารณรัฐประชาชนจีนชื่อย่อของมหาวิทยาลัยจีนทั้งหมด 84 แห่ง และแนวคิดและทฤษฎี ที่เกี่ยวข้องกับโครงสร้างของคำย่อในภาษาจีนจากหนังสือภาษาจีนสมัยใหม่ฉบับปรับปรุง หนังสือภาษาจีนสมัยใหม่ฉบับปรับปรุง ใหม่ของ Zhang Bin (2016) แล้วนำข้อมูลที่รวบรวมได้จากเอกสาร แนวคิด วรรณกรรม และอื่น ๆ มาวิเคราะห์แบบเชิงเนื้อหา ผลการวิจัยพบว่า ชื่อย่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนที่อยู่ภายใต้กระทรวงศึกษาธิการจีน โดยทำการแบ่งตามชื่อ มหาวิทยาลัยตามลำดับพยางค์ออกเป็น 4 รูปแบบ รวมทั้งสิ้น 84 แห่ง รูปแบบ 4 พยางค์ มีจำนวนทั้งสิ้น 26 แห่ง พบในโครงสร้าง ของการย่อคำในภาษาจีน ทั้งหมด 3 รูปแบบ คือ รูปแบบที่ 1 A¹C¹ รูปแบบที่ 2 A¹B² และรูปแบบที่ 3 B²C¹ รูปแบบ 6 พยางค์ มี จำนวนทั้งสิ้น 61 แห่ง พบในโครงสร้างของการย่อคำในภาษาจีน ทั้งหมด 10 รูปแบบ คือรูปแบบที่ 1 A¹B²C¹E¹ รูปแบบที่ 2 A¹C¹ รูปแบบที่ 3 A¹C¹E¹ รูปแบบที่ 4 C¹E¹ รูปแบบที่ 5 A¹B²C¹D² รูปแบบที่ 6 A¹C¹D² รูปแบบที่ 7 A¹B²E¹ รูปแบบที่ 8 B²C¹E¹ รูปแบบที่ 9 A¹D² และรูปแบบที่ 10 D²E¹ รูปแบบ 7 พยางค์ มีจำนวนทั้งสิ้น 5 แห่ง พบในโครงสร้างของการย่อคำในภาษาจีน ทั้งหมด 4 รูปแบบ คือ รูปแบบที่ 1 A¹C¹ รูปแบบที่ 2 A¹D²F¹ รูปแบบที่ 3 A¹C¹D² และรูปแบบที่ 4 A¹D²E³ รูปแบบ 8 พยางค์ มี จำนวนทั้งสิ้น 7 แห่ง พบในโครงสร้างของการย่อคำในภาษาจีนทั้งหมด 4 รูปแบบ คือ รูปแบบที่ 1 A¹C¹ รูปแบบที่ 2 A¹B²C¹G¹ รูปแบบที่ 3 A¹B²G¹ และรูปแบบที่ 4 E³G¹ ส่วนชื่อย่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนที่พบว่ามียาวกว่า 2 ชื่อ มีจำนวน ทั้งหมด 11 แห่ง ผลการวิเคราะห์การย่อชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้แก่ [P+U] “สังกัด + มหาวิทยาลัย” การสร้าง ชื่อมหาวิทยาลัยในรูปแบบนี้เป็นการใช้ชื่อมงคล ชื่อเมืองและทิศทางวางไว้หน้าคำว่ามหาวิทยาลัย และ [P+C+U] “สังกัด + ประเภท + มหาวิทยาลัย” การสร้างชื่อมหาวิทยาลัยรูปแบบนี้เป็นการใช้ชื่อสถานที่หรือสังกัด ตามด้วยชนิดหรือประเภทของ มหาวิทยาลัยและเติมคำว่ามหาวิทยาลัยตามหลัง ซึ่งวิธีการสร้างชื่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนในรูปแบบ “P+C+U” จะใช้ตัวเลขท้ายตัวอักษรภาษาอังกฤษเป็นสัญลักษณ์แทนจำนวนพยางค์

คำสำคัญ: คำย่อ, ชื่อย่อมหาวิทยาลัย, วิธีการย่อคำ

Abstract

This research consists purposes were to study the differences of abbreviation patterns found in the abbreviations of the People's Republic of China University. is a qualitative research. by conducting research

studies from relevant documents such as information from website at the upper secondary level People's Republic of China Abbreviated names of all 84 Chinese universities. to study the abbreviation patterns from concepts and theories related to the structure of Chinese abbreviations from the revised modern Chinese book language book. Modern Chinese Revised Edition of Zhang Bin (2016) The information gathered from documents, concepts, literature, etc. is content analysis. The results showed that study were to abbreviation University of syllables 4 excellence of quality 84 of 4 syllables obey 26. Found in the structure of abbreviations in Chinese, a total of 61 places were found in form 1. A^1C^1 , form 2. A^1B^2 and form 3. B^2C^1 . The 6-syllable form, totaling 61 places, was found in the structure of abbreviation in Chinese. Total 10 formats are Form 1. $A^1B^2C^1E^1$ Form 2. A^1C^1 Form 3. $A^1C^1E^1$ Form 4. C^1E^1 Form 5. $A^1B^2C^1D^2$ Form 6. $A^1C^1D^2$ Form 7. $A^1B^2E^1$ Form 8. $B^2C^1E^1$ Form 9. A^1D^2 and the 10 th form, D^2E^1 , the 7-syllable form, with a total of 5 places, was found in the structure of abbreviations in Chinese. There are 4 forms in total: Form 1. A^1C^1 , Form 2. $A^1D^2F^1$, Form 3. $A^1C^1D^2$ and Form 4. $A^1D^2E^3$ Form 8-syllables, totaling 7 places, found in the structure of abbreviations in Chinese, in all 4 forms: Form 1. A^1C^1 , Form 2. $A^1B^2C^1G^1$, Form 3. $A^1B^2G^1$, and Form 4. E^3G^1 . There are 11 university abbreviations in the People's Republic of China that are found to have more than two names. The results of the analysis of the abbreviation of the University of the People's Republic of China are: [P+U] "affiliation + university". The city name and direction are placed in front of the word university and [P+C+U] "affiliation + type + university". This form of university name formation uses the name of a place or affiliation. Followed by the type or type of university and the word university after it. The method of creating a university name in the People's Republic of China in the form of "P+C+U" is to use the number at the end of the English alphabet as a symbol for the number of syllables.

Keywords: Abbreviations, University Abbreviations, Abbreviation Methods

บทนำ

ความสำคัญของการย่อคำในปัจจุบันถ้าหากมองถึงความสำคัญของคำย่อแล้วนั้น คำย่อมีความเกี่ยวข้องกับการสื่อสารของสังคมมนุษย์ ซึ่งคำย่อสามารถใช้เรียกสิ่งต่าง ๆ ให้กระชับมากยิ่งขึ้น คำย่อได้รับการยอมรับให้มีการใช้อย่างยาวนาน โดยเฉพาะในยุคเศรษฐกิจที่กำลังพัฒนาไปอย่างก้าวกระโดด การสื่อสารโดยการใช้คำย่อไม่เพียงแต่สื่อสารเฉพาะกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งเท่านั้น หากยังสามารถแพร่หลายไปยังทั่วโลกอย่างกว้างขวาง ดังนั้น คำย่อจึงมีความสำคัญมากต่อสังคมมนุษย์คำย่อเป็นคำลดรูปของกลุ่มคำวลีหรือประโยคที่ยาวซับซ้อนให้สั้นลงแต่ยังคงความหมายเดิมเพื่อให้สะดวกต่อการสื่อสาร ถ้าหากมีการใช้คำย่อเกิดขึ้นก็จะทำให้ง่ายต่อการเรียนรู้ในด้านการสื่อสาร เพราะการสื่อสารจำเป็นต้องใช้ภาษาที่กระชับเพื่อถ่ายทอดความรู้ ความคิดและเรื่องราวต่าง ๆ อย่างไรก็ตามการใช้ภาษาแต่ละประเทศมีความแตกต่างกันและยากที่จะเข้าใจ An HuaLin (2001) จึงได้ใช้รูปแบบคำย่อเพื่ออธิบายแทนความหมายเดิม เพื่อให้ผู้รับสารเข้าใจความหมายได้อย่างชัดเจนและยังเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาประเทศในด้านต่าง ๆ เช่น ด้านองค์กร คำย่อจะช่วยในเรื่องการสื่อสารในองค์กรให้สะดวกรวดเร็วและทันเวลา

คำย่อ หมายถึง คำที่มีรูปแบบสั้นๆที่เกิดจากคำที่ยาวทำการลดรูปให้สั้นลง และตัวย่อในภาษาจีนจะซับซ้อนกว่าภาษาอังกฤษ คำที่ใช้เพื่อยกระชับประสิทธิภาพของการสื่อสารทางภาษาจีน ซึ่งผู้คนมักจะใช้คำย่อในการสื่อสารเพื่อความสะดวกรวดเร็วและง่ายต่อการพูด Shi Rongxin (2002) การลดรูปวลีหรือประโยคที่ยาวให้สั้นลง โดยมีหลักการย่อคำอยู่ 3 ประเภท ได้แก่

รูปแบบการตัดทอน ตัดออกและรวบรัด คำย่อเป็นคำที่มีส่วนสำคัญที่เกี่ยวข้องกับกลไกทางเศรษฐกิจ และอีกทั้งคำย่อยังสามารถลดรูปคำให้กลายเป็นพยางค์คู่ Wang LinYu (2006) คำที่ตัดจากข้อความบางส่วนออกแต่ยังคงความหมายเดิม คำย่อเป็นการใช้เพื่อเรียกสิ่งต่างๆได้สะดวกรวดเร็ว ซึ่งคำย่อนั้นจะเป็นคำที่ไม่ทำให้เกิดความคลุมเครือหรือทำให้เกิดความเข้าใจผิดและไม่ทำให้เกิดความสับสนทางภาษา Xing FuYi และ Wang Guo Sheng (2011)

คำย่อของชื่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นชื่อย่อที่มีความสำคัญอีกองค์หนึ่ง และเป็นสิ่งที่มักเจอบ่อยที่สุดในชีวิตประจำวัน การใช้คำย่อของชื่อมหาวิทยาลัยที่มีความสั้นและได้ใจความ จึงส่งผลให้การสื่อสารมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น Wang LinYu (2006) นอกจากนี้คำย่อของชื่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนยังมีโครงสร้างที่ซับซ้อนและมีปัจจัยหลายอย่างที่ใช้ในการย่อ และในศตวรรษที่ 21 เป็นยุคการใช้สารสนเทศเพื่อการเรียนรู้สื่อสารให้สอดคล้องกับการดำเนินชีวิตในยุคดิจิทัล เนื่องจากเศรษฐกิจได้พัฒนาไปอย่างรวดเร็ว ดังนั้นการใช้คำย่อจึงมีการพัฒนาไปอย่างแพร่หลายจนไปสู่การพูดและการเขียน

ดังนั้น ในการทวียจัยครั้งนี้ คณะผู้วิจัยได้เล็งเห็นว่าภาษาจีนได้เข้ามามีบทบาทในด้านเศรษฐกิจทั้งในประเทศและต่างประเทศ คำย่อจึงมีส่วนที่เป็นประโยชน์ต่อการประกอบอาชีพต่าง ๆ ของมนุษย์ แต่อย่างไรก็ตาม คำยอยังมีความซับซ้อนและเป็นปัญหาในการใช้ของผู้ที่สนใจศึกษาภาษาจีนดังนั้นคณะผู้วิจัยจึงได้ร่วมกันศึกษารูปแบบการย่อคำในภาษาจีนเพื่อให้รู้ถึงโครงสร้างของการย่อคำในภาษาจีน ซึ่งคำย่อของชื่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นเรื่องที่ควรศึกษาเพื่อต่อยอดองค์ความรู้ทางภาษาจีนในด้านการย่อคำและเพื่อการพัฒนาทักษะในการสื่อสารภาษาจีนให้มีความเชี่ยวชาญต่อไป

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

เพื่อศึกษาวิเคราะห์โครงสร้างการย่อคำภาษาจีนในชื่อมหาวิทยาลัยประเทศจีน

วิธีการดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ เป็นการวิจัยแบบเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) โดยมีวิธีการดำเนินการวิจัย ดังนี้

1. แหล่งข้อมูลในการวิจัย ได้แก่ 1) ข้อมูลเอกสารรายชื่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีน อ้างอิงจากเว็บไซต์คลังข้อมูลกระทรวงการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ชื่อย่อของมหาวิทยาลัยจีนทั้งหมด 84 แห่ง ตัวอย่าง 中国人民大学 ย่อเป็น 人大 หรือ 东南大学 ย่อเป็น 东大 เป็นต้น และ 2) การศึกษาข้อมูลแนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้องกับโครงสร้างของคำย่อในภาษาจีนจากหนังสือภาษาจีนสมัยใหม่ฉบับปรับปรุงของ Xing Fu Yi และ Wang Guo Sheng (2011) หนังสือภาษาจีนสมัยใหม่ฉบับปรับปรุงใหม่ของ Zhang Bin (2016)

2. การเก็บรวบรวมข้อมูล ได้แก่ เป็นข้อมูลที่ได้จากการรวบรวมข้อมูลเอกสารต่าง ๆ (Document Research) อาทิ หนังสือ ตำรา เอกสารวิชาการ งานวิจัย และสื่ออิเล็กทรอนิกส์ที่เกี่ยวข้อง เป็นต้น

3. การวิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ การจัดลำดับและรูปแบบของคำย่อตามประเภท เพื่อถ่ายทอดผู้ที่สนใจจะศึกษาต่อโดยผ่านกระบวนการคิดวิเคราะห์และดำเนินการ คือ 1) ผลการวิเคราะห์พยางค์รายชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนทั้ง 84 แห่ง ที่อยู่ภายใต้กระทรวงศึกษาธิการจีนเพื่อนำมาเรียบเรียงและจัดหมวดหมู่ตามลำดับพยางค์ 2) ผลการวิเคราะห์การสร้างชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีน 3) ผลการวิเคราะห์ทฤษฎีโครงสร้างของการย่อคำในภาษาจีน 4) ผลการวิเคราะห์ชื่อย่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนให้สอดคล้องกับโครงสร้างของการย่อคำในภาษาจีน 5) ผลการวิเคราะห์ชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนจำนวน 11 แห่งที่มีชื่อย่อมากกว่า 2 ชื่อ 6) ผลการวิเคราะห์มหาวิทยาลัยสาธารณะรัฐประชาชนจีนที่มีชื่อเต็มเหมือนกันและชื่อย่อเหมือนกัน และ 7) ผลการวิเคราะห์มหาวิทยาลัยสาธารณะรัฐประชาชนจีนที่มีชื่อเต็มเหมือนกันและชื่อย่อต่างกัน

ผลการวิจัย

การวิจัยเรื่องการศึกษาแบบค่ายในภาษาจีน กรณีศึกษาชื่อย่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้วิจัยสามารถจำแนกผลการวิจัยได้ ดังนี้

การศึกษาวเคราะห์โครงสร้างการย่อคำภาษาจีนในชื่อมหาวิทยาลัยประเทศจีน

ผลการวิจัยพบว่า การวิเคราะห์โครงสร้างการย่อคำภาษาจีนในชื่อมหาวิทยาลัยประเทศจีน สามารถจำแนกผลได้ตามตารางที่ 1 ดังนี้

ตารางที่ 1 โครงสร้างการย่อคำภาษาจีนในชื่อมหาวิทยาลัยประเทศจีน

ลำดับ	ชื่อเต็ม	ชื่อย่อ	รูปแบบคำย่อ	ประเภทมหาวิทยาลัย
1	东南大学	东大	A_1C_1	P_2+U
2	吉林大学	吉大	A_1C_1	P_2+U
3	西南大学	西大	A_1C_1	P_2+U
4	山东大学	山大	A_1C_1	P_2+U
5	兰州大学	兰大	A_1C_1	P_2+U
6	天津大学	天大	A_1C_1	P_2+U
7	东北大学	东大	A_1C_1	P_2+U
8	武汉大学	武大	A_1C_1	P_2+U
9	重庆大学	重大	A_1C_1	P_2+U
10	北京大学	北大	A_1C_1	P_2+U
11	浙江大学	浙大	A_1C_1	P_2+U
12	南京大学	南大	A_1C_1	P_2+U
13	厦门大学	厦大	A_1C_1	P_2+U
14	湖南大学	湖大	A_1C_1	P_2+U
15	江南大学	江大	A_1C_1	P_2+U
16	暨南大学	暨大	A_1C_1	P_2+U
17	长安大学	长大	A_1C_1	P_2+U
18	四川大学	川大	B_2C_1	P_2+U
19	东华大学	东华	A_1B_2	P_2+U
20	同济大学	同济	A_1B_2	P_2+U
21	清华大学	清华	A_1B_2	P_2+U
22	南开大学	南开	A_1B_2	P_2+U
23	中南大学	中南	A_1B_2	P_2+U

24	中山大学	中山	A_1B_2	P_2+U
25	复旦大学	复旦	A_1B_2	P_2+U
26	河海大学	河海	A_1B_2	P_2+U
27	中国矿业大学	中国矿大	$A_1B_2C_1E_1$	P_2+C_2+U
28	中国农业大学	中国农大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
29	中国海洋大学	中国海大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
30	中国矿业大学（北京）	中国矿大（北京）	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
31	中央财经大学	中财大	$A_1C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
		中央财大	$A_1B_2C_1E_1$	
32	上海交通大学	上海交大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
33	上海财经大学	上财	A_1C_1	$P_2+ C_2+U$
		上海财大	$A_1B_2C_1E_1$	
34	西南财经大学	西财大	$A_1C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
		西南财大	$A_1B_2C_1E_1$	
35	西安交通大学	西安交大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
36	电子科技大学	电子科大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
37	北京科技大学	北科大	$A_1C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
		北京科大	$A_1B_2C_1E_1$	
38	华中师范大学	华中师大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
39	东北师范大学	东北师大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
40	华东师范大学	华东师大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
41	陕西师范大学	陕师大	$A_1C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
		陕西师大	$A_1B_2C_1E_1$	
42	华中农业大学	华农	A_1C_1	$P_2+ C_2+U$
		华中农大	$A_1B_2C_1E_1$	
43	东北林业大学	东北林大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
44	西北工业大学	西工大	$A_1C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$
		西北工大	$A_1B_2C_1E_1$	
45	中国地质大学（北京）	北京地大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2+ C_2+U$

46	合肥工业大学	合工大	$A_1C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
		合肥工大	$A_1B_2C_1E_1$	
47	大连海事大学	海大	C_1E_1	$P_2 + C_2 + U$
		大连海大	$A_1B_2C_1E_1$	
48	中国人民大学	人大	C_1E_1	$P_2 + C_2 + U$
49	中国石油大学 (华东)	石大	C_1E_1	$P_2 + C_2 + U$
		中石大	$A_1C_1E_1$	
50	中国石油大学 (北京)	中石大	$A_1C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
51	中国地质大学 (武汉)	地大	C_1E_1	$P_2 + C_2 + U$
52	北京师范大学	北师大	$A_1C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
53	北京体育大学	北体大	$A_1C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
54	北京林业大学	北林	$A_1C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
55	北京邮电大学	北邮	$A_1C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
56	南京农业大学	南农	A_1C_1	$P_2 + C_2 + U$
		南农大	$A_1C_1E_1$	
		南京农大	$A_1B_2C_1E_1$	
57	中央音乐学院	中音	A_1C_1	$P_2 + C_2 + U$
58	中国传媒大学	中传	A_1C_1	$P_2 + C_2 + U$
59	华北电力大学	华电	A_1C_1	$P_2 + C_2 + U$
60	北京化工大学	北化	A_1C_1	$P_2 + C_2 + U$
61	华南理工大学	华南理工	$A_1B_2C_1D_2$	$P_2 + C_2 + U$
62	武汉理工大学	武汉理工	$A_1B_2C_1D_2$	$P_2 + C_2 + U$
63	中国政法大学	法大	D_2E_1	$P_2 + C_2 + U$
64	大连理工大学	工大	D_2E_1	$P_2 + C_2 + U$
65	华中科技大学	华中大	$A_1B_2E_1$	$P_2 + C_2 + U$
66	西安交通大学	西安交大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
67	北京理工大学	北理工	$A_1C_1D_2$	$P_2 + C_2 + U$
68	中国药科大学	中国药大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
69	南京理工大学	南理工	$A_1C_1D_2$	$P_2 + C_2 + U$
70	北京交通大学	北京交大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
71	华东理工大学	华理	A_1C_1	$P_2 + C_2 + U$

72	中央民族大学	中央民大	$A_1B_2C_1E_1$	$P_2 + C_2 + U$
73	上海外国语大学	上外	A_1C_1	$P_2 + C_3 + U$
74	北京外国语大学	北外	A_1C_1	$P_2 + C_3 + U$
75	哈尔滨工业大学	哈工大	$A_1D_2F_1$	$P_2 + C_3 + U$
76	北京中医药大学	北中医	$A_1C_1D_2$	$P_2 + C_3 + U$
77	哈尔滨工程大学	哈工程	$A_1D_2E_3$	$P_2 + C_3 + U$
78	西北农林科技大学	西北农大	$A_1B_2C_1G_1$	$P_2 + C_4 + U$
79	北京航空航天大学	北航	A_1C_1	$P_2 + C_4 + U$
80	中国科学技术大学	中国科大	$A_1B_2C_1G_1$	$P_2 + C_4 + U$
81	西安电子科技大学	西电	A_1C_1	$P_2 + C_4 + U$
82	中南财经政法大学	中南大	$A_1B_2G_1$	$P_2 + C_4 + U$
83	南京航空航天大学	南航	A_1C_1	$P_2 + C_4 + U$
84	对外经济贸易大学	贸大	E_3G_1	$P_2 + C_4 + U$

จากตารางที่ 1 พบว่า ผลการวิเคราะห์โครงสร้างชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีน โดยชื่อมหาวิทยาลัยมีจำนวน 4 พยางค์ จำนวน 26 แห่ง 6 พยางค์ จำนวน 46 แห่ง 7 พยางค์ จำนวน 5 แห่ง ชื่อมหาวิทยาลัยที่มี 8 พยางค์ จำนวน 7 แห่ง ดังนี้

1) การย่อชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนแบบสกัดคำหรือการแยกตัวอักษรแบบ 4 พยางค์มี 3 รูปแบบ ดังนี้

- 1.1) รูปแบบ $A_1C_1(A_1B_2 / C_1D_2 \rightarrow A_1C_1)$ จำนวน 17 แห่ง
- 1.2) รูปแบบ $B_2C_1(A_1B_2 / C_1D_2 \rightarrow B_2C_1)$ จำนวน 1 แห่ง
- 1.3) รูปแบบ $A_1B_2(A_1B_2 / C_1D_2 \rightarrow A_1B_2)$ จำนวน 8 แห่ง

2) การย่อชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนแบบสกัดคำหรือการแยกตัวอักษรแบบ 6 พยางค์มี 10 รูปแบบ ดังนี้

- 2.1) รูปแบบ $A_1B_2C_1E_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1B_2C_1E_1)$ จำนวน 25 แห่ง
- 2.2) รูปแบบ $A_1C_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1C_1)$ จำนวน 13 แห่ง
- 2.3) รูปแบบ $A_1C_1E_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1C_1E_1)$ จำนวน 11 แห่ง
- 2.4) รูปแบบ $C_1E_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow C_1E_1)$ จำนวน 4 แห่ง
- 2.5) รูปแบบ $A_1B_2C_1D_2 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1B_2C_1D_2)$ จำนวน 2 แห่ง
- 2.6) รูปแบบ $A_1C_1D_2 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1C_1D_2)$ จำนวน 2 แห่ง
- 2.7) รูปแบบ $D_2E_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow D_2E_1)$ จำนวน 1 แห่ง
- 2.8) รูปแบบ $A_1B_2E_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1B_2E_1)$ จำนวน 1 แห่ง
- 2.9) รูปแบบ $B_2C_1E_1 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow B_2C_1E_1)$ จำนวน 1 แห่ง
- 2.10) รูปแบบ $A_1D_2 (A_1B_2 / C_1D_2 / E_1F_2 \rightarrow A_1D_2)$ จำนวน 1 แห่ง

3) การย่อชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนแบบสกัดคำหรือการแยกตัวอักษรแบบ 7 พยางค์มี 4 รูปแบบ ดังนี้

- 3.1) รูปแบบ $A_1C_1 (A_1B_2 / C_1D_2E_3 / F_1G_2 \rightarrow A_1C_1)$ จำนวน 2 แห่ง

- 3.2) รูปแบบ $A_1D_2F_1$ ($A_1B_2/C_1D_2E_3/F_1G_2 \rightarrow A_1D_2F_1$) จำนวน 1 แห่ง
- 3.3) รูปแบบ $A_1C_1D_2(A_1B_2/C_1D_2E_3/F_1G_2 \rightarrow A_1C_1D_2)$ จำนวน 1 แห่ง
- 3.4) รูปแบบ $A_1D_2E_3$ ($A_1B_2/C_1D_2E_3/F_1G_2 \rightarrow A_1D_2E_3$) จำนวน 1 แห่ง
- 4) การย่อชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนแบบสัณฐานคำหรือการแยกตัวอักษรแบบ 8 พยางค์มี 4 รูปแบบ ดังนี้
- 4.1) รูปแบบ $A_1C_1(A_1B_2/C_1D_2E_3F_4/G_1H_2 \rightarrow A_1C_1)$ จำนวน 3 แห่ง
- 4.2) รูปแบบ $A_1B_2C_1G_1(A_1B_2/C_1D_2E_3F_4/G_1H_2 \rightarrow A_1B_2C_1G_1)$ จำนวน 2 แห่ง
- 4.3) รูปแบบ $A_1B_2G_1(A_1B_2/C_1D_2E_3F_4/G_1H_2 \rightarrow A_1B_2G_1)$ จำนวน 1 แห่ง
- 4.4) รูปแบบ $E_3G_1(A_1B_2/C_1D_2E_3F_4/G_1H_2 \rightarrow E_3G_1)$ จำนวน 1 แห่ง

ผลการวิเคราะห์การย่อชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีน ชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนส่วนใหญ่มี 4 หรือ 6 พยางค์ และยังมีพบว่ามี 5, 7 และ 8 พยางค์ที่ พบว่า วิธีการสร้างชื่อมหาวิทยาลัยสาธารณรัฐประชาชนจีนจะใช้ชื่อภาษาอังกฤษเพื่อเป็นสัญลักษณ์สื่อความหมาย P: Possessive (领属词/สังกัด), C: Category (类别/ประเภท), U: University (大学/มหาวิทยาลัย) โดยสามารถแบ่งออกเป็น 2 ประเภทหลัก ๆ คือ

1) [P+U] “สังกัด + มหาวิทยาลัย” การสร้างชื่อมหาวิทยาลัยในรูปแบบนี้เป็นการใช้ชื่อมณฑล ชื่อเมืองและทิศทางการไว้นำหน้าว่ามหาวิทยาลัย ดังนี้

ชื่อมณฑล + มหาวิทยาลัย	สร้างเป็น	四川大学
ชื่อเมือง + มหาวิทยาลัย	สร้างเป็น	厦门大学
ทิศทาง + มหาวิทยาลัย	สร้างเป็น	东南大学

นอกจากนี้ ยังมีรูปแบบการย่อชื่อมหาวิทยาลัยโดยใช้คำศัพท์หน้าสองพยางค์แรก ซึ่งจะอยู่ในรูปแบบ “AB” และชื่อย่อมหาวิทยาลัยประเภทนี้จะมีความตายตัวและไม่ซ้ำกัน ในขณะเดียวกันก็ยังมีมีความหมายโดยนัยอีกด้วย เช่น “清华” และ “复旦” โดย “清华” เป็นการใช้คำเฉพาะที่ชี้ให้เห็นถึงคำว่า “清华大学” และ คำย่อของ “清华” ยังมีความหมายโดยนัยที่ชี้ให้เห็นถึง “水木清华” ซึ่งเป็นการสื่อความหมายว่า ความสงบและความสวยงาม ส่วน “复旦” จะใช้คำเฉพาะที่ชี้ให้เห็นถึง “复旦大学” คำว่า “复旦” สามารถอธิบายได้จากหนังสือ 《尚书大传, 虞复传》 และมีความหมายโดยนัย คือ “日月光华, 旦复旦兮” ซึ่งหมายถึงความเจริญรุ่งเรืองของตะวันจันทร์

2) [P+C+U] “สังกัด + ประเภท + มหาวิทยาลัย” การสร้างชื่อมหาวิทยาลัยรูปแบบนี้เป็นการใช้ชื่อสถานที่หรือสังกัดตามด้วยชนิดหรือประเภทของมหาวิทยาลัยและเติมคำว่ามหาวิทยาลัยตามหลัง ซึ่งวิธีการสร้างชื่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนในรูปแบบ “P+C+U” จะใช้ตัวเลขห้อยท้ายตัวอักษรภาษาอังกฤษเป็นสัญลักษณ์แทนจำนวนพยางค์ โดยสามารถแบ่งออกเป็น 3 วิธี ดังนี้

$P_{2/3} + C_2 + U$	สร้างเป็น	北京理工大学 หรือ 哈尔滨工业大学
$P_2 + C_3 + U$	สร้างเป็น	上海外国语大学
$P_2 + C_4 + U$	สร้างเป็น	西安电子科技大学

สรุปผลการวิจัย

การวิจัยเรื่องการศึกษารูปแบบคำย่อในภาษาจีน กรณีศึกษาชื่อย่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้วิจัยสามารถสรุปผลการวิจัยตามวัตถุประสงค์ได้ ดังนี้

เพื่อศึกษาวิเคราะห์โครงสร้างการย่อคำภาษาจีนในชื่อมหาวิทยาลัยประเทศจีน พบว่า ประกอบด้วย 1) วิธีการย่อคำแบบสกัดคำ หรือแยกตัวอักษรแบบ 4 พยางค์ มีทั้งหมด 26 มหาวิทยาลัย วิธีการย่อที่พบมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง คือ รูปแบบ A1C1 จำนวน 17 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 65.38 วิธีการย่อที่พบมากเป็นอันดับสอง คือ รูปแบบ A1B2 จำนวน 8 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 30.77 และวิธีการย่อที่พบน้อยที่สุดคือ รูปแบบ B2C1 จำนวน 1 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 3.85 2) วิธีการย่อคำแบบสกัดคำหรือแยกตัวอักษรแบบ 6 พยางค์ มีทั้งหมด 61 มหาวิทยาลัยวิธีการย่อที่พบมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง คือ รูปแบบ A1B2C1E1 จำนวน 25 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 48.08 วิธีการย่อที่พบมากเป็นอันดับสอง คือ รูปแบบ A1C1 จำนวน 13 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 25 วิธีการย่อที่พบมากเป็นอันดับสาม คือ รูปแบบ A1C1E1 จำนวน 11 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 21.15 วิธีการย่อที่พบมากเป็นอันดับสี่ คือ รูปแบบ C1E1 จำนวน 4 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 10 วิธีการย่อที่พบมากเป็นอันดับห้ามี 2 รูปแบบ คือ รูปแบบ A1B2C1D2 จำนวน 2 แห่ง รูปแบบ A1C1D2 จำนวน 2 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 4 และวิธีการย่อที่พบน้อยที่สุดมี 4 รูปแบบ คือ รูปแบบ A1B2E1 จำนวน 1 แห่ง รูปแบบ B2C1E1 จำนวน 1 แห่ง รูปแบบ A1D2 จำนวน 1 แห่ง และรูปแบบ D2E1 จำนวน 1 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 2 3) วิธีการย่อคำแบบสกัดคำหรือแยกตัวอักษร 7 พยางค์ มีทั้งหมด 5 มหาวิทยาลัย วิธีการย่อที่พบมากที่สุด คือ รูปแบบ A1C1 จำนวน 2 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 40 และวิธีการย่อที่พบน้อยที่สุดมี 3 รูปแบบ คือ รูปแบบ A1D2F1 จำนวน 1 แห่ง รูปแบบ A1C1D2 จำนวน 1 แห่ง และรูปแบบ A1D2E3 จำนวน 1 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 20 และ 4) วิธีการย่อคำแบบสกัดคำหรือแยกตัวอักษรแบบ 8 พยางค์มีทั้งหมด 7 มหาวิทยาลัยวิธีการย่อที่พบมากที่สุดเป็นอันดับหนึ่ง คือ รูปแบบ A1C1 จำนวน 3 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 42.86 วิธีการย่อที่พบมากเป็นอันดับสอง คือ รูปแบบ A1B2C1G1 จำนวน 2 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 28.57 และวิธีการย่อที่พบน้อยที่สุดมี 2 รูปแบบ คือ รูปแบบ A1B2G1 จำนวน 1 แห่ง และรูปแบบ E3G1 จำนวน 1 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 14.29

ปัจจัยในการตั้งชื่อย่อควรคำนึงถึงประวัติศาสตร์ความโดดเด่นและศักยภาพของมหาวิทยาลัยเพื่อเป็นการหลีกเลี่ยงไม่ให้เกิดการซ้ำซ้อนกับมหาวิทยาลัยอื่น ๆ และไม่ให้เกิดความสับสน อีกทั้งยังง่ายต่อความเข้าใจของผู้ฟัง มหาวิทยาลัยที่ก่อตั้งภายหลังหรือมีความโดดเด่นน้อยกว่าจำเป็นต้องตั้งชื่อย่อใหม่ขึ้นมา

การอภิปรายผล

การวิจัยเรื่องการศึกษารูปแบบคำย่อในภาษาจีน กรณีศึกษาชื่อย่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีน ผู้วิจัยสามารถอภิปรายผลการวิจัยได้ ดังนี้

การรวบรวมชื่อย่อมหาวิทยาลัยในสาธารณรัฐประชาชนจีนที่อยู่ภายใต้กระทรวงศึกษาธิการจีน ซึ่งได้ทั้งหมด 84 แห่ง และได้ดำเนินการจัดหมวดหมู่ชื่อย่อมหาวิทยาลัยตามลำดับพยางค์ออกเป็น 4 รูปแบบ คือ 1) รูปแบบ 4 พยางค์ 2) รูปแบบ 6 พยางค์ 3) รูปแบบ 7 พยางค์ และ 4) รูปแบบ 8 พยางค์ เป็นการย่อคำแบบสกัดคำ (提取式) หรือการเลือกคำเพื่อสร้างขึ้นใหม่ (拼合选取) และส่วนใหญ่จะอยู่ในรูปแบบการย่อจาก 4 พยางค์ลดเหลือ 2 พยางค์ ซึ่งสอดคล้องกับทฤษฎีของ Xing Fu Yi และ Wang Guo Sheng ในหนังสือภาษาจีนสมัยใหม่ของ Zhang Bin (2016) ในหนังสือภาษาจีนสมัยใหม่ฉบับปรับปรุงใหม่ และสอดคล้องกับทฤษฎีการนำตัวอักษรภาษาอังกฤษมาเป็นเครื่องมือสื่อถึงลำดับการเรียงคำของคำย่อ 2 พยางค์ ซึ่งมาจาก 4 พยางค์ สอดคล้องกับบริบท วัฒนธรรม และสัญญา วัฒนธรรม (2560) ที่ศึกษาวิเคราะห์รูปแบบคำย่อ 4 พยางค์เป็น 2 พยางค์ในภาษาจีนปัจจุบัน นอกจากนี้คณะผู้วิจัยได้พบคำย่อที่มากกว่า 2 พยางค์ ดังนั้นคณะผู้วิจัยจึงสร้างทฤษฎีการย่อขึ้นเอง เพื่อให้มีความต่อเนื่องโดยทำการเติมตัวเลขเลขย่อท้ายตัวอักษรภาษาอังกฤษเพื่อให้สื่อถึงลำดับพยางค์ได้ชัดเจนมากยิ่งขึ้นและทำการเพิ่ม

ตัวอักษรภาษาอังกฤษให้มากขึ้นตามจำนวนพยางค์ ด้วยสาเหตุนี้จึงทำให้มีความขัดแย้งกับทฤษฎีที่กล่าวมาข้างต้นที่ผู้เชี่ยวชาญทางด้านภาษาจีนศึกษาเฉพาะการย่อคำจาก 4 พยางค์ลดเหลือ 2 พยางค์เท่านั้นดังนั้นจะเห็นได้ว่าการย่อคำที่มากกว่า 4 พยางค์สามารถนำตัวอักษรภาษาอังกฤษมาเพิ่มเติมได้ แต่โครงสร้างของการย่อคำจะต้องมีหลักการที่แน่นอนและจะต้องอยู่ในขอบเขตรูปแบบการย่อคำแบบสกดคำหรือการเลือกคำเพื่อสร้างขึ้นมาใหม่เท่านั้น พร้อมทั้งสื่อความหมายหลักได้อย่างชัดเจนและจะต้องไม่ก่อให้เกิดความคลุมเครือหรือทำให้เข้าใจผิด

การย่อคำต้องคำนึงถึงประวัติศาสตร์การก่อตั้งชื่อย่อของมหาวิทยาลัยที่ได้รับการยอมรับการใช้มาอย่างยาวนานในสังคม รวมถึงความโดดเด่นและศักยภาพของมหาวิทยาลัยด้วย การย่อคำจะต้องหลีกเลี่ยงคำพ้องเสียงไม่สามารถนำคำอื่นมาแทนที่และไม่สามารถย่อคำตามใจได้ที่สำคัญจะต้องคำนึงถึงหลักการและต้องไม่ทำให้เกิดความสับสนทางการสื่อสาร

ข้อเสนอแนะการวิจัย

1. ข้อเสนอแนะในการนำไปใช้

1.1 ควรศึกษารูปแบบการย่อคำในภาษาจีนสามารถนำไปเป็นแนวทางในการตั้งชื่อย่อต่าง ๆ เพื่อให้ได้คำย่อที่ถูกต้องตามหลักวิธีการย่อคำ

1.2 รูปแบบการย่อคำในภาษาจีนสามารถใช้เป็นแนวทางในการสร้างความเข้าใจระหว่างผู้อ่านและผู้ฟังให้เข้าใจถึงความหมายในการย่อคำได้อย่างรวดเร็ว

2. ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรศึกษารูปแบบการย่อคำที่น้อยกว่า 2 พยางค์เนื่องจากพบว่ามีการย่อแบบ 1 พยางค์ เช่น 安培 ย่อเป็น 安 และ 瓦特 ย่อเป็น 瓦 เป็นต้น

2.2 ควรศึกษารูปแบบการย่อคำโดยใช้วิธีอื่น เช่น วิธีการย่อคำแบบใช้ตัวเลขหรือวิธีการย่อคำแบบซ้ำคำ เนื่องจากพบว่าสามารถย่อคำในภาษาจีนได้หลายวิธี เช่น 包修, 包换, 包退 ย่อเป็น 三包 และ 中学小学 ย่อเป็น 中小学 เป็นต้น

2.3 ควรศึกษารูปแบบการย่อคำของคำศัพท์เฉพาะ เช่น คำศัพท์การแพทย์ คำศัพท์อุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ หรือคำศัพท์ชื่อองค์กรต่าง ๆ เป็นต้น เนื่องจากพบว่ายังมีคำศัพท์เฉพาะที่สามารถเป็นคำย่อได้ เช่น 电子计算机内存存储器 ย่อเป็น 内存 เป็นต้น

2.4 ควรศึกษาคำย่อที่เกิดขึ้นใหม่จากภาษาออนไลน์ของวัยรุ่นจีนเนื่องจากพบว่ามีการย่อเกิดขึ้นใหม่ในกลุ่มภาษาวัยรุ่นจีนซึ่งจะมีอยู่ 2 รูปแบบ คือ 1) ย่อคำจากวลีที่ยาวในภาษาจีนลดรูปให้สั้นลง โดยคำย่อนั้นยังคงใช้อักษรภาษาจีนเหมือนเดิม และ 2) ย่อโดยใช้สัทอักษรภาษาจีน (pinyin) มาเป็นคำย่อแทนตัวอักษรภาษาจีน เช่น 高大, 富有, 帅气 ย่อเป็น 高富帅 และ 对不起 ย่อเป็น dbq หรือ 有一说一 ย่อเป็น u1s1

กิตติกรรมประกาศ

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ อาจารย์ นักวิจัย และผู้ทรงคุณวุฒิ ที่ได้ให้คำแนะนำในการทำวิจัยเรื่องนี้จนสำเร็จลุล่วงไปด้วยดี โดยผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่างานวิจัยนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อสาธารณชน และหน่วยงาน องค์กรที่มีความสนใจเกี่ยวกับประเด็นการทำงานวิจัยนี้

เอกสารอ้างอิง

- นริศ วศินานนท์ และสุกัญญา วศินานนท์. (2560). *วิเคราะห์รูปแบบคำย่อจาก 4 พยางค์เป็น 2 พยางค์ในภาษาจีนปัจจุบัน*. (รายงานการวิจัย). สงขลา: มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
- An Hualin. (2011). *chinese abbreviation*. Nanjing Normal University
- Shi Rongxin. (2002). A brief discussion on the use of abbreviations in modern Chinese. *Journal of Southwest University for Nationalities*, 5
- Wang Linyu. (2016). Modern Chinese abbreviation. *Journal of the University of Radio and Television of Mongolia*, 8
- Xing Fuyi, Wang Guosheng. (2011). *Modern Chinese*. Wuhan: Central China Normal University Press
- Zhang Bin. (2016). *New Modern Chinese Complex*. Dan University Press